



Livre de Samuel I

Chapitre 16

אֲוִיָאמֶר יְהוָה אֶל שְׁמוּאֵל עַד מָתִי אֶתָּה מִתְאַבֵּל אֶל שְׁאוּל וְאֲנִי
מֵאַסְתִּיו מִמֶּלֶךְ עַל יִשְׂרָאֵל מֵלֹא קִרְנָב שָׁמֹן וְלֹא אֲשַׁלַּח אֶל יֹשֵׁי
בֵּית הַלְחָמִי כִּי רָאִיתִי בְּבָנָיו לִי מֶלֶךְ.

בִּיָאמֶר שְׁמוּאֵל אֵיךְ אֵלֶיךָ וְשָׁמַע שְׁאוּל וְהִרְגָנִי וַיֹּאמֶר יְהוָה עֲגֹלָת
בָּקָר תִּקַּח בְּיָדְךָ וְאַמְרַת לְזִבְחִי לַיהוָה בָּאתִי.

ג. וְקִרְאתָ לְיֹשֵׁי בְּזִבְחִי וְאַנְכִי אוֹדִיעֶךָ אֶת אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה וּמִשְׁחָתְךָ לִי
אֶת אֲשֶׁר אִמַּר אֵלַיךְ.

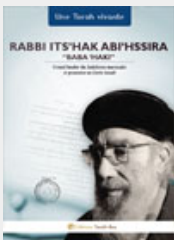
ד. וַיַּעַשׂ שְׁמוּאֵל אֶת אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה וַיָּבֵא בֵּית לָחֶם לְיִחִידָא וְזִקְנֵי
הָעִיר לִקְרֹאתוֹ וַיֹּאמֶר שְׁלֹם בּוֹאֶךָ.

ה. וַיֹּאמֶר שְׁלֹם לְזִבְחִי לַיהוָה בָּאתִי הִתְקַדָּשׁוּ וּבָאתֶם אִתִּי בְּזִבְחִי
וַיִּקְדָּשׁ אֶת יֹשֵׁי וְאֶת בְּנֵי וַיִּקְרָא לָהֶם לְזִבְחִי.

ו. וַיְהִי בְּבוֹאֵם וַיִּרְא אֶת אֱלִיאָב וַיֹּאמֶר אַךְ נֶגֶד יְהוָה מְשִׁיחוֹ.

ז. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל שְׁמוּאֵל אֵל תַּבֵּט אֶל מַרְאֵהוּ וְאֶל גִּבּוֹ קוֹמָתוֹ
כִּי מֵאַסְתִּיהוּ כִּי לֹא אֲשֶׁר יֵרָאֶה הָאָדָם כִּי הָאָדָם יֵרָאֶה לְעֵינָיִם
וַיְהוָה יֵרָאֶה לְלִבָּב.

ח. וַיִּקְרָא יֹשֵׁי אֶל אֲבִינָדָב וַיַּעֲבִרְהוּ לִפְנֵי שְׁמוּאֵל וַיֹּאמֶר גַּם בָּזֶה
לֹא בָחַר יְהוָה.



Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



ט ויעבר ישי שמה ויאמר גם בזה לא בחר יהוה.

י ויעבר ישי שבעת בניו לפני שמואל ויאמר שמואל אל ישי לא
בחר יהוה באלה.

יא ויאמר שמואל אל ישי התמו הנערים ויאמר עוד שאר הקטן
והנה רעה בצאן ויאמר שמואל אל ישי שלחה וקחנו כי לא נסב
עד באו פה.

יב וישלח ויביאהו והוא אדמוני עם יפה עינים וטוב ראוי ויאמר
יהוה קום משחהו כי זה הוא.

יג ויקח שמואל את קרן השמן וימשח אתו בקרב אחיו ותצלח
רוח יהוה אל דוד מהיום ההוא ומעלה יקים שמואל וילך
הרמטה.

יד ורוח יהוה סרה מעם שאול ובעתתו רוח רעה מאת יהוה.

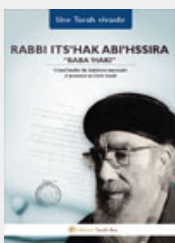
טו ויאמרו עבדי שאול אליו הנה בא רוח אלהים רעה מבעתך.

טז יאמר בא אדננו עבדיך לפניך יבקשו איש ידע מנגן בכנור
והיה בהיות עליך רוח אלהים רעה ונגן בידו וטוב לך.

יז ויאמר שאול אל עבדיו ראו בא לי איש מיטיב לנגן והביאותם
אלי.

יח ויען אחד מהנערים ויאמר הנה ראיתי בן לישי בית הלחמי ידע
נגן וגבור חיל ואיש מלחמה וגבון דבר ואיש תאר ויהוה עמו.

יט וישלח שאול מלאכים אל ישי ויאמר שלחה אלי את דוד בנך



Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



אָשר בצאן.

כַּיֶּזְכָּח יִשִּׁי חֲמֹר לֶחֶם וְנָאֵד יִין וְגַדִּי עֲזִים אֶחָד וַיִּשְׁלַח בֵּיד דָּוִד בְּנוֹ
אֶל שָׁאוּל.

כַּאֲיֵבָא דָּוִד אֶל שָׁאוּל וַיַּעֲמֵד לִפְנֵי וַיֶּאֱהָבֵהוּ מְאֹד וַיְהִי לוֹ נָשָׂא
כָּלִים.

כַּבַּיֶּזְכָּח שָׁאוּל אֶל יִשִּׁי לֵאמֹר יַעֲמֵד נָא דָּוִד לִפְנֵי כִּי מָצָא הֵן
בְּעֵינַי.

כַּג וְהָיָה בְּהִיּוֹת רוּחַ אֱלֹהִים אֶל שָׁאוּל וְלָקַח דָּוִד אֶת הַכֶּנֹּר וַיִּגַּן
בְּיָדוֹ וְרוּחַ לְשָׁאוּל וְטוֹב לוֹ וְסָכָה מֵעַלְיוֹ רוּחַ הַכָּעָה.

16,1 Le Seigneur dit à Samuel: "Jusqu'à quand t'affligeras-tu au sujet de Saül, alors que je l'ai jugé indigne de régner sur Israël? Remplis ton cornet d'huile, et va, envoyé par moi, chez Jessé le Bethléémite, car c'est un de ses fils que je me suis choisi pour roi."

16,2 "Et comment irais-je? dit Samuel. Si Saül l'apprend, il me fera mourir." Le Seigneur répondit: "Emmène avec toi une génisse, et tu diras que tu es venu sacrifier à l'Eternel."

16,3 Tu inviteras Jessé au festin de la victime; je t'apprendrai alors ce que tu dois faire, et, en mon nom, tu sacreras roi celui que je t'indiquerai."

16,4 Samuel fit ce qu'avait dit l'Eternel, et se rendit à Bethléem; les anciens de la ville se précipitèrent à sa rencontre, disant: "Salut à ton arrivée!"

16,5 "Salut! Répondit-il; je suis venu sacrifier à l'Eternel: préparez-vous à venir célébrer le sacrifice avec moi." Il invita également Jessé et ses fils à se mettre en état d'y prendre part.

16,6 A leur arrivée, il remarqua Eliab et se dit: "L' élu de l'Eternel est certainement là devant lui."

16,7 Mais Dieu dit à Samuel: "Ne considère point sa mine ni sa haute taille, celui-là je le repousse. Ce que voit l'homme ne compte pas: l'homme ne voit que l'extérieur, Dieu regarde le cœur."

16,8 Alors Jessé appela Abinadab et le fit passer devant Samuel, qui dit: "Celui-ci non plus, Dieu ne l'a choisi."

16,9 Et Jessé fit avancer Chamma, mais il dit: "Celui-ci non plus, Dieu ne l'a choisi."

16,10 Jessé présenta ainsi ses sept fils devant Samuel, et Samuel lui dit: "Ce ne sont pas ceux-là que Dieu a choisis."

16,11 Mais, demanda Samuel à Jessé, sont-ce là tous tes garçons? Il reste encore le plus jeune, répondit-il; il est au pâturage avec les brebis. Envoie-le chercher, dit Samuel à Jessé; car nous ne nous mettrons pas à table qu'il ne soit ici."

16,12 On le fit donc venir. Or, il avait le teint vermeil, avec cela de beaux yeux et bonne mine... Et Dieu dit à Samuel: "Va, oins-le, c'est lui!"

16,13 Et Samuel prit le cornet à l'huile, et il l'oignit au milieu de ses frères; et depuis ce jour-là, l'esprit divin ne cessa d'animer David. Alors Samuel s'en alla, et retourna à Rama.

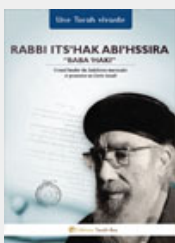
16,14 Or, l'esprit divin avait abandonné Saül, et il était en proie à un mauvais esprit suscité par le Seigneur.

16,15 Les serviteurs de Saül lui dirent: "Hélas! Un mauvais esprit de Dieu te tourmente."

16,16 Daigne ordonner, Seigneur, que tes serviteurs qui t'entourent se mettent en quête d'un habile joueur de harpe, afin qu'il en joue quand Dieu t'enverra ce mauvais esprit, et cela te fera du bien."

16,17 Saül dit à ses serviteurs: "Découvrez-moi donc un habile joueur d'instrument et me l'amenez."

16,18 L'un des serviteurs prit la parole et dit: "J'ai remarqué un fils de Jessé le Bethléémite, musicien habile,



Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



guerrier vaillant, entendu en toute chose, d'une belle apparence, et Dieu est avec lui."

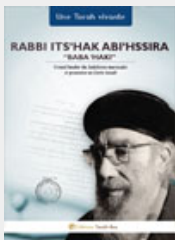
16,19 Et Saül envoya des messagers à Jessé en lui mandant: "Envoie-moi David, ton fils, qui garde les brebis."

16,20 Jessé chargea un âne de pain, avec une outre de vin et un jeune chevreau, qu'il envoya par son fils David à Saül.

16,21 David, arrivé chez Saül, se présenta devant lui, lui plut fort, et devint son écuyer.

16,22 Saül fit dire à Jessé: "Je désire que David reste à mon service, car il m'a plu."

16,23 Depuis, lorsque l'esprit venu de Dieu s'emparait de Saül, David prenait sa harpe, en jouait avec les doigts; Saül en éprouvait du soulagement et du bien-être, et le mauvais esprit le quittait.



Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions